



Lửa dậm đường

Câu chuyện “trưởng”

Công hay điều

Trên đường tìm đọc tài liệu hướng đạo, tình cờ, người viết được đọc một câu hỏi của một trưởng hướng đạo cùng phần trả lời của World Organisation for Scouting Movement (WOSM). Nghĩ rằng đây là một kinh nghiệm nên biết, xin được trích dịch lại để chia sẻ với những trưởng đang sinh hoạt với trẻ em trong phong trào hôm nay. Đoạn hỏi đáp trích dịch sau đây nằm trong tiểu mục “Leaders’ Role, Support and Training”¹ ở trang tài liệu của scout.org, web của Tổ chức Phong trào Hướng đạo Thế giới (World Organisation for Scouting Movement, WOSM).

Cho về hưu một cách nhẹ nhàng hơn

Hỏi – Xin giúp một tay! Chúng tôi có một trưởng sinh hoạt với liên đoàn đã được 30 năm. “Trưởng” X nay đã 75 tuổi. Mặc dù nhiều lần gợi ý rằng bác X nên nghỉ hưu (chúng tôi đã thực sự đã có một bữa tiệc tiễn bác về hưu, nhưng bác lại quay về đoàn để giúp đỡ). Bác X vẫn xuất du, băng rừng, đi chơi, picnic với liên đoàn, v.v...

Mặc dù vẫn khỏe mạnh, chúng tôi cảm thấy trong vài năm qua bác X đã không còn nhiều kiên nhẫn với trẻ em và hay gắt gỏng với sói con cũng như không thích nữ đoàn sinh trong bày. Bác X thường thu dọn phòng họp, xếp dụng cụ làm thủ công vào kho trước khi Akela gọi giải tán bày. Điều này ảnh hưởng tiêu cực đến vai trò lãnh đạo của ban huynh trưởng, làm rối trật tự, kỷ cương của bày; xin hiểu cho, bác X là cả một tài sản tuyệt vời của liên đoàn chúng tôi, là một trưởng hăng say, và Hướng đạo là cuộc đời của bác. Có lẽ chúng tôi phải nói thẳng với bác X đừng đến sinh hoạt nữa, trừ khi tìm được một phương cách nhẹ nhàng hơn.


Quý trưởng có đề nghị nào không? Dĩ nhiên không ai muốn làm phiền lòng bác X, nhưng không khí những buổi sinh hoạt ngày trở nên ngột ngạt, khó thở.

Đáp – Để tránh vấn đề trưởng đang phải giải quyết, nhiều tổ chức Hướng đạo đã đặt giới hạn tuổi để làm đoàn trưởng: thí dụ, nếu đã quá 50, người ta không thể giữ vai trò huynh trưởng nữa.

Hiển nhiên, đây không phải là trường hợp của hội HĐ của trưởng. Tuy nhiên, tôi ghi nhận bác X này không còn là một trưởng của đoàn: “*bác ấy đến để giúp đỡ*”. Vấn đề rõ ràng rằng là bác X cần được sinh hoạt với Hướng đạo.

Có hai phương pháp để giải quyết:





1. *Cách nhẹ nhàng*: tổ chức một cuộc họp với ban huynh trưởng của liên đoàn và phân tích tình trạng của bác X: trình trạng gia đình bác X hiện ra sao? Ngoài Hướng đạo bác ấy còn có những sinh hoạt xã hội nào khác? Bác X có sở thích riêng nào không? ... Sau đó thử xác định một vai trò cụ thể phù hợp với khả năng của bác X và giữ bác không can thiệp vào vai trò của huynh trưởng trong đoàn. Thí dụ, điều hợp một toán giúp ích (*không phải là trưởng*) để gây quỹ cho liên đoàn, hay quản lý kho trại cụ và trợ huấn cụ của liên đoàn, hoặc giúp chuẩn bị ngày hội Tết hàng năm của đoàn, v.v...

2. *Cách không gọt dũa*: Nếu đã thử những cách giải quyết nhẹ nhàng mà không có kết quả và trưởng nghĩ rằng nó sẽ không đem lại kết quả thì không có giải pháp nào khác ngoài việc thông báo thẳng thắn với bác X. Điểm chính là bác X cần hiểu rõ thông điệp là bác không thể tiếp tục tham gia sinh hoạt với liên đoàn nữa. Trưởng có thể nói trực tiếp với bác X, ví dụ như trong một cuộc họp với những trưởng khác, hoặc trưởng có thể sử dụng một cách gián tiếp (ít gay gắt hơn) yêu cầu một người mà bác X biết và tôn trọng để chuyển tải thông điệp đến bác ấy một cách thật nhẹ nhàng nhưng rất chính xác và thật rõ ràng.

Dù lựa chọn cách giải quyết nào, sau đó quý trưởng nên tổ chức một bữa tiệc để cảm ơn, ghi nhận tất cả mọi đóng góp của bác X với liên đoàn và tặng bác ấy một món quà chia tay.

Một góp ý cuối cùng: Phải can đảm xử sự thẳng thắn và dứt khoát. Quý trưởng cần phải rõ ràng cho bác X hiểu rằng bác ấy phải ngưng lại. Quý trưởng càng để lâu, càng dè dặt, không dứt khoát càng có nhiều khó khăn và sẽ làm bác X bị tổn thương nhiều hơn. Bởi vì sẽ có lúc quý trưởng sẽ không còn có thể chịu nổi bác nữa và sau đó có thể sẽ phản ứng một cách khó chịu.

Sau cùng, xin ghi nhớ câu chuyện của bác X và sau này không làm như thế (khi quý trưởng đã đến lúc về hưu)...

“Hướng đạo một ngày là hướng đạo mãi mãi” là một phương châm bị hiểu lầm rất nhiều. Có một thời để dẫn thân và cũng có một thời để về hưu, ngưng sinh hoạt, bởi vì thế hệ trưởng trẻ tuổi cũng cần có cơ hội để giữ trách nhiệm (lãnh đạo) của họ nữa.

Câu chuyện hỏi đáp hướng đạo vừa kể là một vấn đề nhỏ, bình thường trong sinh hoạt hướng đạo. Điểm đáng chú ý là vấn nạn trong câu chuyện trên có lẽ không thường xảy ra cho những đơn vị Hướng đạo gốc Việt đang hoạt động với các hội hướng đạo của nhiều quốc gia trên thế giới (Mỹ, Úc, Pháp, Đức Canada, v.v...)

Tấm gương B-P

Trước khi trình bày vài nhận xét về “trưởng” trong sinh hoạt hướng đạo gốc Việt, xin được nhắc đến Baden Powell, người sáng lập Phong trào.

Baden Powell (1857-1941) lần đầu tiên thử nghiệm 8 ngày sinh hoạt hướng đạo với 20 thiếu niên ở đảo Brownsea vào tháng 8 năm 1907 khi ông vẫn còn là một sĩ quan của quân đội Hoàng gia nước Anh. Lúc đó B-P 50 tuổi.

Dĩ nhiên người viết không có ý định so sánh B-P, người sáng lập phong trào Hướng đạo, với tất cả anh chị em chúng ta hôm nay – những trưởng đang sinh hoạt với phong trào để góp phần giáo dục thế hệ thanh thiếu niên hiện tại. Những nhận xét theo sau chỉ nhằm trình bày những khác biệt văn hoá – văn hoá Đông Tây, văn hoá sinh hoạt, văn hoá tổ chức – giữa cộng đồng hướng đạo gốc Việt và hướng đạo thế giới, một cách tổng quát.

Cách đây gần 30 năm, ở cuối thế kỷ 20, trong một kỳ trại liên đoàn tại Tamaracouta, một trại trường của Scouts Canada tại Quebec, người viết có dịp đón chào một số trưởng (cựu huynh trưởng đã sinh hoạt HĐ tại Việt Nam) đến thăm. Đây là một mẫu đối thoại ngắn, rất ngắn, ở trại hôm đó.

- Sao anh không đi trại cho vui?
- Anh già rồi chú, đâu ngủ lều được.

Người trả lời khi đó vẫn còn trẻ hơn B-P hồi đầu thế kỷ thứ 20 nhiều lắm. Lều trại, túi ngủ của chúng tôi ngày đó chắc không sơ sài như dụng cụ trại của B-P dùng ở đảo Brownsea.

Danh xưng “trưởng” trong văn hoá

Ngược dòng quá khứ, chữ “trưởng” là một thuật ngữ của hướng đạo Việt Nam trước tháng Tư 1975 tại miền Nam Việt Nam.

“Trưởng” dùng như một đại danh từ ngôi thứ hai, hay thứ ba, số ít trong những đối thoại và trao đổi trong gia đình hướng đạo Việt Nam. Đoàn sinh khi nói chuyện với đoàn trưởng 20 tuổi hay Đạo trưởng 50 tuổi đều “thưa trưởng” để tránh được những phức tạp trong xưng hô tiếng Việt.

Trưởng cũng đồng nghĩa với “scouter” hay “leader” trong tiếng Anh hay “animateur”, “animatrice” tiếng Pháp, là những thuật ngữ dùng trong sinh hoạt hướng đạo.



B-P at Brownsea Island, August 1907

(From Eileen K. Wade)

Chữ “trưởng” được các hội hướng đạo quốc gia kể cả Hội Hướng đạo Việt Nam (được Văn phòng Hướng đạo Thế giới [VPHĐTG] công nhận là thành viên quốc gia năm 1957 và bị chính quyền Việt Nam sau tháng Tư, 1975 giải tán và tịch thu tài sản) định nghĩa rất rõ ràng.

Một cách thật đơn giản, “trưởng” hướng đạo là những người đã trên tuổi trưởng thành, 18 hay lớn hơn tùy theo ngành sinh hoạt, có ghi danh (register), chấp nhận Lời hứa và Luật Hướng đạo, sinh hoạt tình nguyện (volunteer, không lương) với Hội Hướng đạo quốc gia.



Trưởng Trần Trung Du đi cắm trại ở Lagi (Bình Thuận, 1997) lúc 75 tuổi. (Hình từ “Đặc san huy nhật” do LD Bạch Đằng, Sài Gòn phát hành năm 2010)

Với văn hoá tổ chức của người Việt nói chung hay của hướng đạo gốc Việt nói riêng, chữ “trưởng” và cách dùng không đơn giản như vậy.

Trong cộng đồng hướng đạo gốc Việt, ngoài những người đang trực tiếp sinh hoạt với đoàn sinh như đã nêu trên, chữ “trưởng” cũng thường được dùng để chỉ những cựu huynh trưởng đã sinh hoạt với phong trào, khi còn Hội Hướng Đạo Việt Nam, hay những trưởng đã sinh hoạt với những đoàn hướng đạo gốc Việt sau năm 1975 nhưng nay không còn trực

tiếp hướng dẫn đoàn sinh nữa. Chữ “trưởng” dùng trong những ngữ cảnh này phản ánh một nét văn hoá Việt Nam, để tỏ lòng kính mến với bậc đàn anh/chị, những người đã đi trước.

“Trưởng” trong văn hoá tổ chức

Hướng đạo trưởng niên, Trưởng niên Hướng đạo và “trưởng”

Cách dùng chữ “trưởng” trở nên phức tạp hơn khi một số cựu huynh trưởng Việt Nam lập ra “Hướng đạo Trưởng niên” tại Trại Hợp Bạn Thăng Tiến 6, ngày 29 tháng 6 năm 1998.

“Điều 1: Hướng Đạo Trưởng niên là một thành phần của Phong trào Hướng Đạo Việt Nam. Các Trưởng niên Hướng Đạo Việt Nam kết hợp vì những mục đích sau đây: giữ chặt và phát triển tình thân trong đại gia đình Hướng Đạo, phục vụ Phong trào Hướng Đạo, góp phần phục vụ xã hội”

(Trích “Quy ước Hướng đạo Trưởng niên”²).

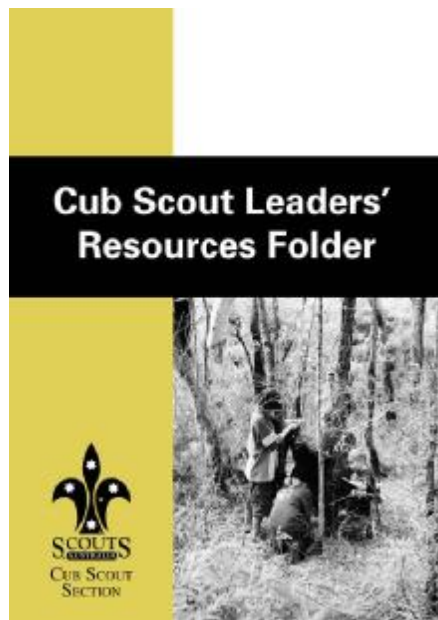
Theo Điều 2 của Quy ước “Hướng đạo trưởng niên” thì

“Thành phần Trưởng niên gồm những người đã tuyên hứa, gia đình và các thân hữu từ 26 tuổi trở lên, hoặc trên 21 tuổi mà không là Tráng sinh Hướng Đạo Việt Nam.”

Đến đây thì chữ “trưởng” đã đi vào phạm trù văn hoá tổ chức. Và đây là điểm khác biệt rất lớn giữa văn hoá tổ chức của (một phần) hướng đạo gốc Việt với văn hoá tổ chức của các hội hướng đạo quốc gia trên thế giới dù ở Mỹ, Anh, Úc hay ở châu Phi.

Theo Điều 2 của Quy ước nói trên thì người đọc có thể hiểu “Trưởng niên Hướng đạo” là những người (gốc Việt)

- Trên 21 tuổi không phải là “*Tráng sinh Hướng Đạo Việt Nam*” hay Những người trên 26 tuổi
- Đã tuyên hứa hoặc
- Trong gia đình người đã tuyên hứa hoặc
- Là bạn của người đã tuyên hứa



Tài liệu Trưởng ngành Âu
(Scouts Australia)

Như thế, “trưởng” trong văn hoá tổ chức “Hướng đạo Trưởng niên” của “Hướng đạo Việt Nam” tại hải ngoại không cần phải là người tình nguyện ghi danh, sinh hoạt trong một Hội Hướng đạo quốc gia nào, có thể chưa chấp nhận Lời hứa và Luật HĐ, cũng như không cần phải hướng dẫn giáo dục trẻ em. Trong sinh hoạt “Hướng đạo Trưởng niên”, người ta dùng từ “trưởng” khi chuyện trò trao đổi và thông tin nội bộ. Thí dụ, “...và quý Trưởng X, Y, Z,... thuộc HĐ Trưởng Niên của...” Những “trưởng” này có đơn vị (gọi là xóm hay làng) không hạn định nhân số và không có trẻ em và cũng không cần hiểu, biết và chấp nhận Lời hứa và Luật Hướng đạo. Hơn nữa, vì trong các xóm/làng “Hướng đạo Trưởng niên” không có trẻ em – đối tượng duy nhất của Phong trào Hướng đạo Thế giới – thì các “Trưởng niên Hướng đạo” sẽ làm thế nào để “phục vụ Phong trào Hướng Đạo” như mục đích thứ 2 ở Điều 1 của Quy ước.

Cùng là danh xưng “trưởng” nhưng trưởng theo quy ước của “Hướng đạo Trưởng niên” khác xa trưởng của một Hội Hướng đạo quốc gia thuộc tổ chức WOSM.

Nói chung, các Hội Hướng đạo quốc gia trong WOSM đều đòi hỏi một Trưởng HĐ phải tình nguyện ghi danh và được Hội chấp nhận; tân trưởng phải chấp nhận những nguyên lý của Phong trào, Luật và Lời hứa Hướng đạo. Một số điều kiện để làm Trưởng HĐ là phải tuân tự tham dự các khoá huấn luyện do Hội tổ chức về giáo dục trẻ em theo phương pháp Hướng đạo theo quy trình và nội lệ của Hội... và quan trọng nhất là thời gian trực tiếp sinh hoạt với đoàn sinh.

Trưởng trong các Hội Hướng đạo quốc gia

Theo định nghĩa trong từ điển bách khoa mở (wikipedia.org) dựa trên tham khảo với văn bản của nhiều hội hướng đạo quốc gia trên thế giới thì

“A **Scout Leader** or **Scouter** generally refers to the trained adult leader of a Scout unit.”³

Tạm dịch, “Trưởng (hướng đạo) thường dùng để chỉ một huynh trưởng đã được huấn luyện đang sinh hoạt với một đơn vị (đoàn) hướng đạo.”

Riêng tại Canada,

“*Trách nhiệm chính của trưởng (người lớn) trong Phong trào Hướng đạo là phúc lợi và sự phát triển của thanh thiếu niên. Nhiệm vụ quan trọng nhất của quá trình “Tuyển dụng và Phát triển Tình nguyện viên” (Volunteer Recruitment and Development, VRAD) của Hội Hướng đạo Canada là để đảm bảo rằng chỉ tuyển dụng người (lớn) thích hợp (làm trưởng).*

(Trích Nội lệ và Quy trình của Scouts Canada, Chương 7000. Bản năm 2010)⁴

Trưởng sinh hoạt với đoàn tại Canada (Scouts Canada và Les Scouts Canada) đều phải qua phần điều tra của sở cảnh sát địa phương.

Các Hội Hướng đạo quốc gia khác cũng có những quy định tương tự, với những đòi hỏi chính đối với một Hướng đạo sinh là phải tình nguyện ghi danh với Hội, hiểu và chấp nhận Lời hứa cũng như Luật HĐ, và riêng vai trò Trưởng còn đòi hỏi phải được huấn luyện chuyên môn về sinh hoạt từng ngành, sinh hoạt đặc biệt và kỹ năng quản trị hành chánh và tài chánh. Xem thêm phụ đính về những điều lệ liên quan đến trưởng của Hội Hướng đạo Hoa Kỳ (A) và Anh quốc (B)

Một vướng mắc khác ở Điều 2 là Quy ước “Hướng đạo trưởng niên” không định nghĩa thế nào là một “*Tráng sinh Hướng Đạo Việt Nam*” và người viết cũng chưa tìm được một định nghĩa “*Tráng sinh Hướng Đạo Việt Nam*” trực tiếp liên hệ đến Quy ước “Hướng đạo trưởng niên”.

“*Tráng sinh Hướng Đạo Việt Nam*” có phải ghi danh sinh hoạt với Hội HĐ quốc gia địa phương hay không? Ngoài ra, một định nghĩa chung nhất cho “*Tráng sinh Hướng Đạo Việt Nam*” hiện nay có thể không thích hợp với quy định về Tráng sinh của từng Hội Hướng đạo quốc gia, kể cả các Hội Hướng đạo có sinh hoạt ngành Tráng, vì mỗi Hội quy định một khác.

Tráng sinh của Scouts Canada (Rovers) là những người lớn (18-26) ghi danh sinh hoạt với Hội. (Trích chương 5000, Nội lệ Quy trình Hội HĐ Canada. Bản năm 2010). Tráng sinh (Scouts-aînés) của L'Association des Scouts du Canada là những người trẻ tuổi (17-21) ghi danh sinh hoạt với Les Scouts Canada (Trích “La Proposition Pédagogique Aînés”, Branch Aînés). Hội Nam Hướng đạo Hoa Kỳ (Boy Scouts of America) không có sinh hoạt ngành Tráng; tuy nhiên sinh hoạt “Venturing” (Khai phá, ngành Kha) gồm các thiếu niên tuổi từ 14 đến 21. Ngành Tráng (Rovers) Hội Hướng đạo Úc (Scouts Australia), tương tự như Scouts Canada có sinh hoạt chung cho nam nữ hướng đạo, dành

cho thanh niên nam nữ tuổi từ 17 đến 25. Tất cả tráng sinh kể trên đều là những thành viên ghi danh sinh hoạt với một hội hướng đạo quốc gia.

Tóm lại, chưa tuyên hứa (tuyên đọc Lời hứa HĐ trong một buổi lễ với một trưởng của một hội HĐ quốc gia) thì chưa thể là một hướng đạo sinh. Chưa là một hướng đạo sinh thì không thể nào là một cựu hướng đạo, khoan nói tới niên trưởng hướng đạo.

Cựu hướng đạo quây quần với bè bạn thành tổ chức là việc làm tích cực; tuy nhiên, lạm dụng danh xưng và mục đích giúp giáo dục trẻ em để thực hiện những sinh hoạt không liên hệ gì đến mục đích của Phong trào là điều cần tránh.

Một điểm khác đáng lưu ý là một số những chữ cùng nghĩa “Hướng đạo” (“scout”, “boy scouting”, và “scouting”) cũng như phù hiệu, danh xưng, từ ngữ, nhóm chữ Hướng đạo – đặc biệt tại Hoa Kỳ – thuộc quyền sử dụng riêng của Hội Hướng đạo Hoa Kỳ (BSA). Đặc quyền này được Quốc hội Mỹ bảo vệ bằng một Hiến chương Liên bang (Federal Charter)⁵. Như vậy “Trưởng niên Hướng đạo” hẳn không thể dùng đồng phục của Hướng đạo Hoa Kỳ hay bất kỳ đồng phục của hội HĐ nào khác vì đây là đặc quyền dành riêng cho thành viên của các Hội Hướng đạo quốc gia trên toàn thế giới.

Có lẽ, trên toàn thế giới, chỉ ở cộng đồng hướng đạo gốc Việt mới có những đơn vị hướng đạo không có đồng phục, không có trẻ em với trưởng không cần biết Lời hứa và Luật Hướng đạo nhưng vẫn muốn “phục vụ Phong trào Hướng đạo”.

Vài huyền thoại Hướng đạo

Đoạn cuối của phần trả lời ở trang web của WOSM viết, “*The motto ‘Once a Scout, always a Scout’ is misleading*”, nhiều người, dĩ nhiên đã sinh hoạt hướng đạo, hiểu sai ý nghĩa của phương châm “Hướng đạo một ngày, hướng đạo mãi mãi.”

‘Once a Scout, always a Scout’ không có nghĩa ngày trước là sói con một hai năm khi lớn lên (trên 21 tuổi) bỗng dung thành “trưởng” vì là người của một xóm hay làng “Hướng đạo Trưởng niên” nào đó.

Hiểu lầm ngôn ngữ hướng đạo không phải là chuyện hiếm; đã có trưởng dùng câu cách ngôn “Hướng đạo là một trò chơi” để biện hộ cho một số khác không sinh hoạt thường xuyên với trẻ, “Vì là trò chơi nên rảnh thì chơi không rảnh thì thôi.”

“Hướng đạo là một trò chơi” nguyên văn tiếng Anh là “Scouting is a Game *with a Purpose*”.

Nghe hơi nòi chõ không đủ. Muốn hiểu đúng thì cần học từ nguyên bản hay bản dịch đúng mạch văn, “Hướng đạo là một trò chơi *có mục đích*”. Hillcourt trong “Sổ tay Thiểu trưởng” (“*Handbook for Scoutmasters*”) viết...

A realization that to the boys Scouting is a game—to you, a game with a purpose: Character building and Citizenship training.

(Trích "Essentials of Scoutmastership", trang 125, BSA)

Đến ấn bản lần thứ 4 và thứ 5 của cuốn "*Handbook for Scoutmasters*", dưới tựa đề "Scouting is a game" ở trang 12, tác giả viết

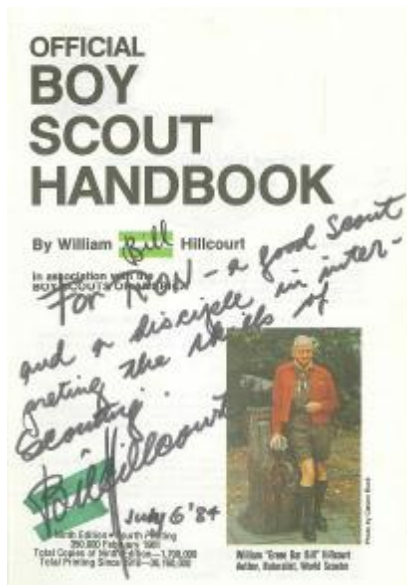
Với trưởng và tôi, Hướng đạo cũng là một trò chơi – nhưng nó không chỉ là một trò chơi cho vui. Với chúng ta, đó là một trò chơi có mục đích – mục đích để giúp trẻ trở thành người lớn bằng cách giáo dục công dân.

Giáo dục trẻ thành công dân tốt – Đó chính là mục đích của Hướng đạo

(Trích dịch từ bài "*Game with a purpose*" của trưởng Rick Seymour⁶)

Do đó, khi dùng câu "Hướng đạo là một trò chơi" và "trưởng là người tình nguyện" để biện minh cho những người trốn trách nhiệm là hệ quả tất yếu của sự thiếu hiểu biết về giá trị của phong trào vì chưa được huấn luyện đúng mức.

Những câu "nói lấy được" và nhưng hiểu biết hời hợt như thế không thể dùng làm lý luận lô gíc – có khả năng thuyết phục – và hoàn toàn không thích hợp với giá trị giáo dục của phong trào.



Sổ tay HD của Tr. Ron Gardner
<http://snipurl.com/zt64n>

"Hướng đạo là một trò chơi có mục đích" mới đích thực là cách ngôn Hướng đạo.

"Hướng đạo một ngày, hướng đạo mãi mãi" có nghĩa là người *cựu* hướng đạo sẽ mãi mãi sống với giá trị của phong trào.

Nếu Erich Maria Remarque có "Một thời để yêu và một thời để chết" thì trưởng hướng đạo cũng cần tự nhủ rằng chúng ta nên/đã có một thời dân thân thì cũng cần có một thời phải dùng bước, để vai trò lãnh đạo lại cho thế hệ theo sau.

Trường hợp bác X là một vấn nạn cá nhân có giải pháp tương đối không phức tạp nhưng "trưởng" không đoàn sinh có thể là một hội chứng văn hoá (culture-bound syndrome) cần được quan tâm nhiều hơn để tránh mâu thuẫn với mục đích chính của phong trào.

Tháng 7, 2010 - Montreal những ngày hè oi bức.

Phụ đính A

Hoa Kỳ - Nội lệ Quy trình của Boy Scouts of America (BSA) ghi rõ tiêu chuẩn công dân của trường Hướng đạo Hoa Kỳ:

“Với công dân Mỹ, tất cả mọi người có liên hệ chính thức với Hội Hướng đạo Hoa Kỳ đều phải chấp nhận bản tuyên bố về những nguyên lý tín ngưỡng.”

[Xem phần “*The BSA Declaration of Religious Principles, Lời hứa và Luật Hướng đạo*” và “*BSA Religious Principles theo sau*”].

“Với những người không phải là công dân Hoa Kỳ, nhưng cư trú tại Mỹ, có thể ghi danh với BSA bất cứ ở vai trò nào nếu đồng ý tuân theo Lời hứa và Luật Hướng đạo, tôn trọng và tuân thủ luật lệ nước Mỹ và chấp nhận bản tuyên bố về những nguyên lý tín ngưỡng.”

(Trích Điều VIII, Mục 2, Mệnh đề I của Nội lệ và Quy trình của BSA)⁷

Những điều kiện tiêu biểu để làm trường (thí dụ, Ấu trưởng) là

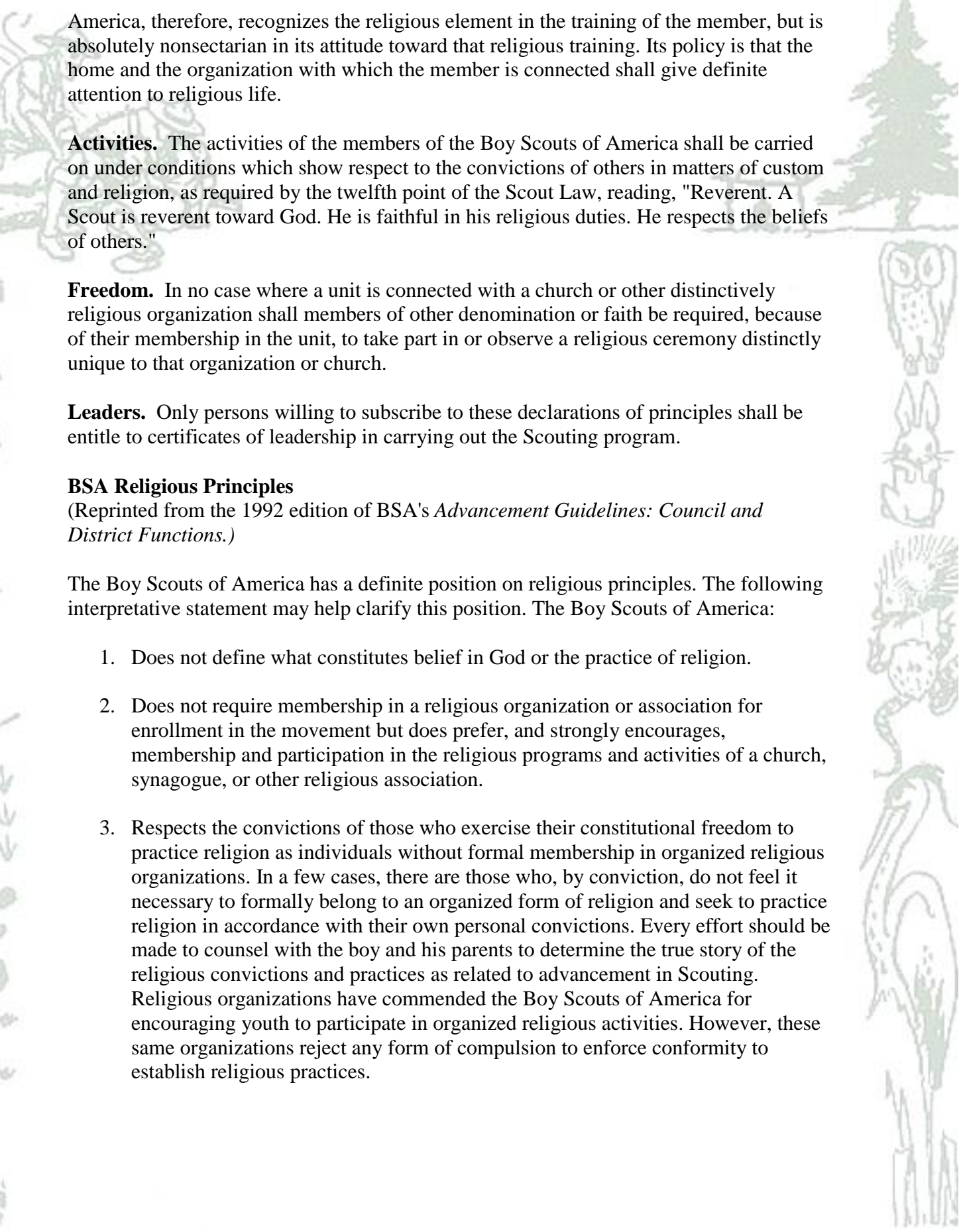

“Ít nhất 21 tuổi, có đạo đức tốt và thích sinh hoạt với trẻ em. Không cần phải là chuyên viên sinh hoạt ngành Ấu nhưng nên là một trường có khả năng truyền thông tốt với người lớn và trẻ em. Có khả năng uỷ nhiệm cho người khác và làm gương tốt qua tư cách, ứng xử, và đồng phục. Tin vào giá trị và mục đích của ngành Ấu. Nếu là thành viên của Tổ chức Bảo trợ càng tốt. Được Hội đồng Bày chọn và bổ nhiệm với sự chấp thuận Tổ chức Bảo trợ, và phải ghi danh như một trường với BSA.”⁸

Hội Hướng đạo Hoa Kỳ hãnh diện về phẩm chất của trường Hướng đạo tại đây. Danh xưng trường của BSA là một đặc quyền (privilege) chứ không phải là một quyền (right)⁹.

The BSA Declaration of Religious Principles

(Reprinted from the 1987 printing, 1976 copyright, of the *Charters and Bylaws of the Boy Scouts of America*. The "Declaration of Religious Principles" are found in Article IX, Section 1, of the BSA Bylaws.)

The Boy Scouts of America maintains that no member can grow into the best kind of citizenship without recognizing an obligation to God. In the first part of the Scout Oath or Promise the member declares, "On my honor I will do my best to do my duty to God and my country and to obey the Scout Law." The recognition of God as the ruling and leading power in the universe and the grateful acknowledgment of His favors and blessings are necessary to the best type of citizenship and are wholesome precepts in the education of the growing members. No matter what the religious faith of the members may be, this fundamental need of the members should be kept before them. The Boy Scouts of



America, therefore, recognizes the religious element in the training of the member, but is absolutely nonsectarian in its attitude toward that religious training. Its policy is that the home and the organization with which the member is connected shall give definite attention to religious life.

Activities. The activities of the members of the Boy Scouts of America shall be carried on under conditions which show respect to the convictions of others in matters of custom and religion, as required by the twelfth point of the Scout Law, reading, "Reverent. A Scout is reverent toward God. He is faithful in his religious duties. He respects the beliefs of others."

Freedom. In no case where a unit is connected with a church or other distinctively religious organization shall members of other denomination or faith be required, because of their membership in the unit, to take part in or observe a religious ceremony distinctly unique to that organization or church.

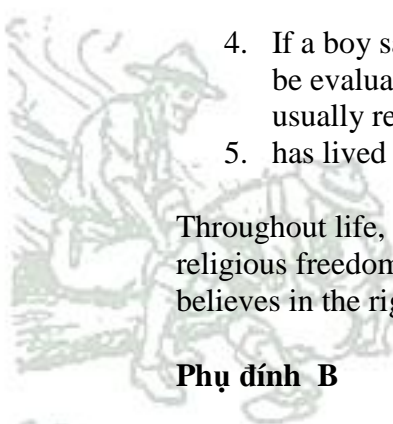
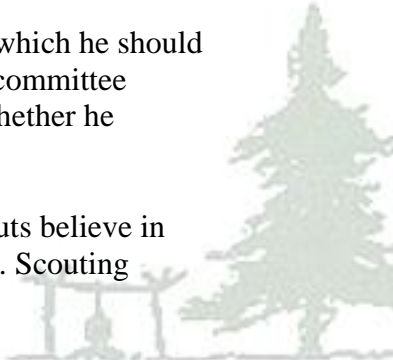
Leaders. Only persons willing to subscribe to these declarations of principles shall be entitled to certificates of leadership in carrying out the Scouting program.

BSA Religious Principles

(Reprinted from the 1992 edition of BSA's *Advancement Guidelines: Council and District Functions*.)

The Boy Scouts of America has a definite position on religious principles. The following interpretative statement may help clarify this position. The Boy Scouts of America:

1. Does not define what constitutes belief in God or the practice of religion.
2. Does not require membership in a religious organization or association for enrollment in the movement but does prefer, and strongly encourages, membership and participation in the religious programs and activities of a church, synagogue, or other religious association.
3. Respects the convictions of those who exercise their constitutional freedom to practice religion as individuals without formal membership in organized religious organizations. In a few cases, there are those who, by conviction, do not feel it necessary to formally belong to an organized form of religion and seek to practice religion in accordance with their own personal convictions. Every effort should be made to counsel with the boy and his parents to determine the true story of the religious convictions and practices as related to advancement in Scouting. Religious organizations have commended the Boy Scouts of America for encouraging youth to participate in organized religious activities. However, these same organizations reject any form of compulsion to enforce conformity to establish religious practices.

- 
- 
4. If a boy says he is a member of a religious body, the standards by which he should be evaluated are those of that group. This is why an advancement committee usually requests a reference from his religious leader to indicate whether he
 5. has lived up to their expectations.

Throughout life, Scouts are associated with people of different faiths. Scouts believe in religious freedom, respecting others whose religion may differ from theirs. Scouting believes in the right of all to worship God in their own way.

Phụ đính B

Anh Quốc - Hội Hướng đạo Anh Quốc, trong phần “Tiến trình Bổ nhiệm” trường ghi

“...tất cả người lớn được Phong trào thu nhận làm trưởng phải là người thích đáng để làm việc tự nguyện với Hội, phải thích hợp với vai trò tự nguyện, hoàn toàn nhận trách nhiệm của vai trò, và khi thích đáng, nhận trách nhiệm thành viên trước Hội.”

(Trích “*The Scout Association Policy, Organisation and Rules (POR): The Appointment Process*” – 19/01/2010)¹⁰

¹ <http://snipurl.com/zmz6v>, truy cập ngày 01/06/2010

² <http://www.huongdao.vn/vai-net-HD/huongdao-truongnien.html> và <http://www.hdvietnam.de/web/?id=162>, truy cập ngày 24 tháng 6, 2010 (Tài liệu trích trong *Bản tin Liên lạc* Số 28 - Phát hành tháng 9-1998 - Trang 06)

³ http://en.wikipedia.org/wiki/Scout_Leader, truy cập ngày 24 tháng 6, 2010

⁴ <http://snipurl.com/zujp0>, truy cập ngày 01/06/2010

⁵ <http://www.usscouts.org/aboutbsa/bsacharter.asp>, truy cập ngày 01/07/2010

⁶ http://www.inquiry.net/ideals/scouting_game_purpose.htm, truy cập ngày 01/06/2010

⁷ <http://www.scribd.com/doc/8919606/Rules-and-Regulations-of-the-Boy-Scouts-of-America>, truy cập ngày 01/07/2010

⁸ <http://www.scouting.org/scoutsource/CubScouts/AboutCubScouts/ThePack/cmast.aspx>, truy cập ngày 24/06/2010

⁹ <http://www.scouting.org/scoutsource/HealthandSafety/GSS/gss01.aspx>, truy cập ngày 24/06/2010

¹⁰ <http://scouts.org.uk/supportresources/71>, truy cập ngày 01/07/2010